

你好佐倉

出版人：佐倉市役所企画政策部广报课 ☎(043)484-1111 转 2275, 专机：484-6103, 传真：043-486-8720, 网址：<http://www.city.sakurai.lg.jp>
 电子网址：koho@city.sakurai.lg.jp 半月刊「こうほう佐倉」是佐倉市为市民提供各种市役所资讯的市报。为给讲其他语言的市民们，除了日文版以外，市役所另外还以月刊方式，定期出版英文版、西班牙文版和中文版。中文版是日文版的浓缩版，在市役所网页上也可以阅读。在电话咨询时请用日本語，无法用日本語时，请和会讲日本語者一起询问。汉语的咨询时间是每周的周五，询问处为市役所企画政策部广报课，请多利用。

第30届佐倉朝日健康马拉松大赛

无论是职业马拉松选手或是业余马拉松爱好者，都欢迎您来参加。今年预计有 10,000 名跑者迎接这一年一度的盛会，即使您不参加也请务必前来为选手们加油。



【**日时**】3月27日（周日）9:00（开幕）～15:30

【**会场**】岩名运动公园田径场～印旛沼周围

【**交通管制**】全程马拉松从上午 9:30 开始，三公里部门从上午 9:50 开始，十公里部门从上午 10:40

开始起跑。当天在跑道周围将实行部分交通管制（详情如右图）。为了避免交通混杂，请当



天不要开汽车到岩名运动公园的附近。

禁止通行	②9:40～15:00 ③10:00～15:00 ⑤9:40～10:40 ⑥11:30～15:00
交互单向通行	①10:20～12:00 ④11:00～13:00
单向通行	④9:40～11:00

【**免费往返公车**】当天 6:30～9:00、11:00～17:00 之间，有从京成佐倉车站北口、JR 佐倉车站北口出发的免费公车，请各位多多利用。尽可搭乘公车前来参加，大会的成功需要您的协助，谢谢您的合作。

【**询问**】马拉松大会事务所 ☎485-2929

春季全国火灾预防运动—3月1日～7日

「熄灭关火是全国防火的统一标语，也是保护您的口号」

每年此时易发生火灾，为了让大家有未雨绸缪的观念，特在此月举行火灾预防运动。为了保全自己的安全与财产，千万不要轻心掉易您身边的火种，因为它绝对不会放过任何的机会。



◆住家的火灾增加了许多

您知道吗？发生火灾的三大原因，是放火（或有放火嫌疑）、煤气炉、香烟。为了避免造成灾难，尽请大家提高警觉。

◆从日常生活中，作居家防火的工作

- ①离开厨房或者暖房时，请别忘了随手关掉火源。并请在火源付近，无放易燃物。
- ②在屋外的四周，请尽可不要放置易燃物，这是造成人为放火最好的条件。也请随时保持清洁，以免造成天然火灾。
- ③加入地区自治团体，参加防灾训练，以提高防火意识。

◆**装置住宅用火灾警报器**：您现在住的地方都有装设住宅火灾警报器的义务。为防止人命财产的损失，请尽早装设住宅用火灾警报器。如已装置也确定一下您府上的安全。

【**询问**】

部署名	电话
消防本部予防课	481-1217
佐倉消防署	481-1135
志津消防署	487-0119

您有没有忘记报税？期限为 3 月 15 日（周二）止

～市民、县民税的申报，所得税的确定申报～

要是在期限之内未办理申报，将会被罚课加算税或延滞税。请务必在期限之内申报所得税。

■ 成田税务署 3月15日（周二）止，

受理所得税确定申报书的提出，

8:30～17:00（周六日不受理）。

〒286-8501 成田市加良部 1-15 成田税务署个人课税部门

■ イオンモール成田 2 楼 伏见ホール（成田市 ウイング土屋 24）～3月15日（周二）止，受理所得税的确定申报书的指导与提出，9:00～17:00（周六、日不受理）

■ 市役所社会福祉センター 3 楼 大会议室

受理市民、县民税，所得税的确定申报书的指导与提出，

9:00～15:00，提出部分～17:00（周六、日不受理，

3月13日只接受提出市民、县民税申报书的指导与提出）。

■ 市内各出張所、派出所

受理市民、县民税申报书的提出，8:30～17:15

（周六、日不受理，志津出張所 3月13日除外），佐倉・西志津市民服务中心 9:00～17:00（周一不受理）。※申报书在 3月16日（周三）之后提出的人，只有市役所受理。

【**询问**】市、县民税…课税课 ☎484-6115

所得税确定申报成田税务署个人课税部门 ☎0476-28-5151





各种通知

轻自动车税一车辆报废、更改名义手续

市町村政府根据在4月1日现时,对所有登记记录的轻自动车车主课的轻自动车税(马达自行车、小型特殊汽车、轻自动车、摩托车等)。如果您的车子「现在不用了」「让给别人了」或「被偷了」,要是没有办理报废、更改手续的话,市将永远向您征课轻自动车税,所以请不要嫌麻烦,搬家到市外或者出国以前,也必须办理手续。125cc以下的摩托车以及小型特殊汽车的报废手续,可以以邮件办理。



【变更、报废手续场所】《125cc、125cc以下的摩托车及小特殊》※可用邮寄方式办理手续 课税课 ☎484-6223
《125cc以上的摩托车》千叶陆运支局 ☎050-5540-2022
《3轮、4轮轻自动车》轻自动车检查协会 ☎245-0163
询问:详情请询问课税课 ☎484-6223

消息

从4月开始~

因居住地区的不同,有部分的有料户别收集的业者有所变更。有需要时,请直接连络您居住地区的业者。变更项目如下:

佐倉・根乡・和田・弥富地区

(有) 印旛防疫社 ☎483-5022

白井・志津・千代田地区

(株) 五十嵐商会 ☎443-4676



顺便提醒您申请的程序: ①打电话联络业者并预约时日 ②至贩卖店购买垃圾有料收集票 ③将收集票贴在垃圾表面, 8:30之前放在您府上门前便利回收的地方。

【询问】废弃物对策课 ☎484-6149



妳不是一个人,
受害的您没有责任。
请不要自己一个人烦恼,
让我们听听您的任何倾诉。

0120-941-826
紫色电话

【受理时日】~3月27日(周日) 9:00~21:00

【咨询内容】因家庭暴力及性暴力而烦恼的人、与居留资格无关任何人都可进行咨询、任何受害事项均可进行咨询、严守咨询秘密、接受匿名电话咨询、接受受害者的家属及朋友的咨询等等。(免咨询费及通话费)

※可应对中文、英语、塔加洛语、韩语、西班牙语。

电话语音向导为日语, 外国人请按4。

健康佐倉 21 活动

主题: 如果您家有幼儿, 浴室与澡盆是最危险之处

- ◆幼儿多半头重脚轻, 在你不注意的瞬间掉入澡盆的可能性大
- ◆就算非常浅的水位, 对幼儿而言也是危险的
- ◆请关好浴室的门, 让幼儿一人进入浴室会有滑倒的危险性
- ◆千万不要只有让小孩子们留在浴室洗澡, 就是有哥哥姐姐一起, 也尽量避免。

【询问】健康管理中心 ☎485-6711 传真 485-6714

第24届 请大家来参加拔河大赛

【日期】3月13日(周日)

【时间】9:00~14:10

【地点】市民体育馆

【对象】◎小学生部4年级以上, 每组13人以内(出赛者10人以内)。◎中学生部, 1组10人以内(出赛者7人以内)。除了手之外, 另可派出候补选手3人。男女、学年可混合。第1~3名可获得奖牌和奖状, 第4名可获得奖状。
※报名3月4日(周五)为止, 免费, 需要申请。

【询问】儿童青少年课 ☎484-6190 传真 486-2118



春假特选亲子影视会



【日期】3月29日(周二)

【时间】10:10~12:00(30分钟开场)

【内容】怪盗グルーの月泥棒

【地点】市民音乐厅 免费、免预约。※场内禁止吃飲食

【询问】中央公民馆 ☎485-1801

春假电影晚会

【日时】3月24日(周四) 10:00~11:30

【对象】小学生(小学生以下需要有父母陪伴)

【内容】カップの三平(水木しげる作)…鬼太郎系列
免费、免预约。※场内禁止吃飲食

【地点】乡根公民馆 ☎486-3147

软式网球教室

【对象】成人男女(初学者可)

【期间】5月8日~7月10日(周日)一共10次

【时间】详情请询问联络处

【费用】5,000日元(含球场费、球费、伤害保险费)

【定员】20名

【地点】岩名运动公园网球场

【申请联络】佐倉市体育协会软式网球专门部 大槻
传真、☎485-8023



平成23年国际交流活动补助金发给的申请



【对象】位在佐倉市, 于平成23年4月至24年3月之间, 有予定举办国际性交流活动的俱乐部团体。

【内容】对有关推进国际交流的讲座、演讲会、比赛、培训会等活动为主, 但以营利为目的、牵涉政治、偏向宗教活动、触犯法律、违规公德等内容的活动为对象外。

【补助金额】活动金开支的二分之一以内。(有上限)

【申请期限】4月8日(周五) 申请书于基金事务局分发。

【询问(财)】佐倉国际交流基金事务局 ☎、传真 484-6326

公园内禁止火种的使用… 烧烤时请多利用草笛之丘在佐倉城址公园、上座总合公园、七井户公园里, 因为了其其他遊客的安全、环境的维持及保护史迹的理由, 从此禁止火种的使用。如果您想要烧烤时, 请利用民营设施, 谢谢您的合作。

【询问】公园绿地课 ☎484-6165